PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2025

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
REGULAR MEETING HELD ON SEPTEMBER 2ND 2025

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du Conseil municipal, tenue le mardi 2 septembre 2025 à 19h30 à la salle du Conseil de l'Hôtel de ville de la Municipalité du Canton de Havelock, situé au 481 route 203 à Havelock QC.

La présente séance est enregistrée.

MINUTES of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, September 2nd, 2025 at 07:30 p.m. at the Town Hall of the Township of Havelock located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette séance :
Are present at this meeting:
Mme Hélène Lavallée, mairesse/Mayor;
M. Thomas Daneau, conseiller/Councillor nº1;
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/Councillor nº2;
M. Gregg Edwards, conseiller/Councillor nº 3;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/Councillor nº 4;
M. Michael Allen, conseiller/Councillor nº 5;
Mme Chelsea Sutton, conseillère/Councillor nº 6.

Mme Francine Crête, Directrice générale et greffière-trésorière est également présente.

Mrs. Francine Crête, General Director and Clerk-Treasurer is also present,

1. <u>VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE LA SÉANCE.</u>

À 19h30, Mme Hélène Lavallée, mairesse et présidente d'assemblée vérifie le quorum et déclare la séance ouverte.

1- <u>VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING.</u>

At 7:30 p.m., Mrs. Hélène Lavallée, Mayor and President of assembly verifies the quorum and declares the meeting open.

2025-09-173 **2- <u>LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR.</u>**

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'ADOPTER l'ordre du jour avec l'ajout des points suivants :

7B – Autorisation de paiement des travaux d'asphaltage de la Montée Stevenson
7C – Marc Crête – Contrat saison hivernale 2025-2026
7D – Marc Crête – Entretien des véhicules de déneigement
7E - Canton de Hemmingford – Entente Service de Sécurité Incendie
7F – Autorisation d'aller en appel d'offres pour des travaux d'urgence – Montée Stevenson.
11C – Création d'un comité de Noël.

ADOPTÉE

2- <u>READING AND ADOPTION OF THE AGENDA.</u>

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Chelsea Sutton
And unanimously resolved by the Councillors present

TO ADOPT the agenda with the addition of following points:
7B – Payment authorization for paving work on Montée Stevenson
7C – Marc Crête – 2025-2026 winter season contract
7D – Marc Crête – Snow removal vehicle maintenance
7E – Township of Hemmingford – Fire Department Agreement
7F – Authorization to issue a call for tenders for emergency work on Montée Stevenson
11C – Creation of a Christmas committee.

ADOPTED

PÉRIODE DE QUESTIONS/ QUESTION PERIOD.

Les citoyens présents sont invités à poser leur question. / Citizens present are invited to ask their questions.

3 - ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX / ADOPTION OF THE MINUTES

2025-09-174 **3A- ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 4 AOUT 2025.**

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont pris connaissance du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil tenue le 4 août 2025;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil tenue le 4 août 2025 tel que soumis.

ADOPTÉE

3A- ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL MEETING HELD ON AUGUST 4th, 2025.

WHEREAS the members of Council have individually read the minutes of the regular Council meeting held on August 4th, 2025;

WHEREAS Council members waive the reading of the minutes;

THEREFORE, it is moved by Gregg Edwards
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the Councillors present

TO ADOPT the minutes of the regular Council meeting held on August 4th, 2025 as submitted.

ADOPTED

4 - COMPTES PAYABLES

2025-09-175 **4A- APPROBATION DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES EN DATE DU 2 SEPTEMBRE 2025.**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil prend acte de la liste des comptes payés en vertu des dépenses incompressibles, de la délégation d'autoriser des dépenses de la directrice générale et greffière-trésorière et des autorisations de paiement de comptes en regard des décisions prises dans le cadre de la séance ordinaire du 4 août 2025;

Total des paiements émis	25 842,32$
Total des comptes à payer	34 927,71$
Total des salaires - Élus	7 105,83$
Total des salaires - Administration	6 397,05$
Total	**74 272,91$**

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'APPROUVER la liste des comptes à payer et d'en autoriser le paiement.

ADOPTÉE

4A- ADOPTION OF THE ACCOUNT PAID AND TO BE PAID – SEPTEMBER 2, 2025.

WHEREAS council acknowledges the list of accounts paid in accordance with the incompressible expenses, the delegation of authorization to the General Director and Clerk-Treasurer, and the authorization to pay accounts pertaining to decisions taken at the regular meeting of August 4, 2025.

Total payments issued	25 842,32$
Total purchases payable	34 927,71$
Total of salaries – Elected Officials	7 105,83$
Total of salaries - Administration	6 397,05$
Total	**74 272,91$**

THEREFORE, it is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the Councillors present

TO APPROVE the list of accounts payable and authorize payment.

ADOPTED

5 - <u>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</u>

2025-09-176 **5A - DUNTON-RAINVILLE – OFFRE DE SERVICES JURIDIQUES DE TYPE CONTENTIEUX.**

ATTENDU QUE l'offre de service de la Firme Dunton- Rainville, avocats et notaires, vient à échéance le 30 septembre 2025;

En conséquence, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE RENOUVELLER l'entente de services juridiques de type contentieux avec la firme Dunton-Rainville, avocats et notaires, pour la période du 1er octobre 2025 au 30 septembre 2026 au montant de 250$ par mois, plus les taxes applicables.

ADOPTÉE

5A – DUNTON-RAINVILLE – RENEWAL OF THE OFFER OF LITIGATION – TYPE LEGAL SERVICES.

WHEREAS the service offers of the firm Dunton-Rainville, lawyers and notaries, expires on September 30, 2025;

THEREFORE, it is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Chelsea Sutton
And unanimously resolved by Councillors present

TO RENEW the litigation-type legal services agreement with the firm Dunton-Rainville, lawyers and notaries, for the period from October 1st, 2025 to September 30th, 2026 in the amount of $250 per month, plus applicable taxes.

ADOPTED

2025-09-177 **5B – EXTENTION DU MANDAT DU COMITÉ AD-HOC – DOSSIER USINE MOBILE DE BÉTON BITUMINEUX.**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil Municipal, par la résolution 2023-05-136, a créé un comité ad hoc concernant le dossier de l'usine d'asphalte mobile de béton bitumineux par Groupe Chenail inc. ;

CONSIDÉRANT QUE le mandat du comité est de travailler conjointement avec le Conseil Municipal et les avocats de la municipalité dans le dossier ;

CONSIDÉRANT QUE la durée de ce comité était prévue pour une période de 18 mois avec possibilité d'extension, selon les développements dans le dossier ;

Il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'EXTENTIONNER le mandat du comité ad hoc jusqu'à ce que le dossier soit terminé.

ET

QU'UN montant de 3 000$ supplémentaire, pour des dépenses de type fournitures de bureau, soit autorisé au comité ad hoc sur présentation de factures.

ADOPTÉE

5B - EXTENSION OF THE MANDATE OF THE AD HOC COMMITTEE – MOBILE ASPHALT CONCRETE PLAN FILE.

WHEREAS the Municipal Council, by resolution 2023-05-136, created an ad hoc committee regarding the mobile asphalt plan project by Groupe Chenail Inc.;

WHEREAS the committee's mandate is to work jointly with the Municipal Council and the municipality's lawyers on the project;

WHEREAS the committee's mandate was planned for a period of 18 months, with the possibility of extension, depending on developments in the dossier;

It is moved by Chelsea Sutton
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the Councillors present

TO EXTEND the mandate of the ad hoc committee until the dossier is completed.

AND

THAT an additional amount of $3,000 for office supplies-type expenses be authorized to the ad hoc committee upon presentation of invoices.

ADOPTED

6. SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SECURITY

6A - DÉPÔT DU RAPPORT DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE DU CANTON DE HEMMINGFORD.

La Directrice générale dépose le rapport du service de sécurité incendie du Canton de Hemmingford.

6A – FILING OF THE REPORT FROM THE HEMMINGFORD TOWNSHIP FIRE DEPARTMENT.

The General Director table the report of the Hemmingford Township fire department service.

2025-09-178 **6B – MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT – ADOPTION DU PROGRAMME SUR LA PLANIFICATION DES ACTIVITÉS DE SENSIBILISATION DU PUBLIC.**

ATTENDU QUE le Schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC du Haut-Saint-Laurent adopté en 2012 (résolution n° 6298-01-12) prévoit la mise en œuvre de programmes de prévention adaptés aux différents niveaux de risque présents sur le territoire ;

ATTENDU QUE le programme de planification des activités de sensibilisation du public constitue une exigence des Orientations ministérielles en matière de sécurité incendie révisées en mars 2025 (RLRQ, chapitre S-3.4 r.2), ainsi qu'un élément essentiel à la conformité des municipalités en matière de sécurité incendie ;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt des citoyens ainsi que des municipalités locales de planifier des activités de sensibilisation du public;

ATTENDU QUE le programme de planification des activités de sensibilisation du public a été adopté par résolution du conseil régional de la MRC du Haut-Saint-Laurent le 20 août 2025;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par : Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE la municipalité du Canton de Havelock adopte le Programme de planification des activités de sensibilisation du public, tel que présenté par la MRC du Haut-Saint-Laurent.

ADOPTÉE

6B – MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT – ADOPTION OF THE PROGRAM FOR PLANNING PUBLIC AWARENESS ACTIVITIES.

WHEREAS the MRC Haut-Saint-Laurent Fire Safety Risk Coverage Plan adopted in 2012 (Resolution No. 6298-01-12) provides for the implementation of prevention programs adapted to the different risk levels present in the territory;

WHEREAS the public awareness planning program is a requirement of the Ministerial Guidelines on Fire Safety revised in March 2025 (RLRQ, Chapter S-3.4 r.2), as well as an essential element for municipal fire safety compliance;

WHEREAS it is in the interest of citizens and local municipalities to plan public awareness activities;

WHEREAS the public awareness planning program was adopted by resolution of the MRC Haut-Saint-Laurent Regional Council on August 20, 2025;

THEREFORE, it is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously resolved by the councillors present

THAT the Municipality of the Township of Havelock adopt the Public Awareness Activities Planning Program, as presented by the MRC du Haut-Saint-Laurent.

ADOPTED

7. <u>VOIRIE</u>

2025-09-179 **7A – OCTROI DE CONTRAT POUR L'ACHAT DE SEL À DÉGLACER – SAISON HIVERBALE 2025-2026.**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a demandé à deux fournisseurs afin de recevoir un prix pour l'achat de sel à déglacer, livré au 2667 route 201 à Ormstown;

CONSIDÉRANT QU'un seul fournisseur a répondu à la demande, soit :

COMPASS MINERALS, au coût de 108.97$ la tonne métrique, livrée;

EN CONSÉQUENCE, Il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'OCTROYER le contrat pour l'achat de 200 tonnes métriques de sel à déglacer– saison hivernale 2025-2026 à Compass Minerals au coût de 108.97$ la tonne, livrée, plus les taxes applicables.

ADOPTÉE

7A – AWARD OF CONTRACT FOR THE PURCHASE OF DE-ICING SALT – WINTER SEASON 2025-2026.

WHEREAS the municipality requested a quote from two suppliers for the purchase of de-icing salt, delivered to 2667 Route 201 in Ormstown;

WHEREAS only one supplier responded to the request, namely:

COMPASS MINERALS, at a cost of $108.97 per metric ton, delivered;

THEREFORE, it is moved by Michael Allen
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously resolved by the councillors present

TO AWARD the contract for the purchase of 200 metric tons of de-icing salt for the 2025-2026 winter season to Compass Minerals at a cost of $108.97 per ton, delivered, plus applicable taxes.

ADOPTED

2025-09-180 **7B - AUTORISATION DE PAIEMENT DES TRAVAUX D'ASPHALTAGE DE LA MONTÉE STEVENSON.**

ATTENDU QUE le Canton de Havelock a octroyé un contrat à la Firme Pavages Ultra inc pour le pavage d'une section de la Montée Stevenson;

ATTENDU QUE les travaux ont été réalisés au mois de juin 2025;

ATTENDU QUE suite à l'inspection des travaux, l'ingénieur a émis un certificat d'acceptation provisoire des travaux en date du 28 août 2025;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'AUTORISER la Directrice générale et greffière-trésorière à effectuer le paiement au montant 114 059.60$, plus les taxes applicables.

QUE cette dépense est financée par le programme de la taxe sur l'essence Canada Québec (TECQ).

ADOPTÉE

7B - AUTHORIZATION TO PAY FOR ASPHALT WORK ON MONTÉE STEVENSON.

WHEREAS the Township of Havelock awarded a contract to Pavages Ultra Inc. for the paving of a section of Montée Stevenson;

WHEREAS the work was completed in June 2025;

WHEREAS following the inspection of the work, the engineer issued a provisional acceptance certificate for the work dated August 28, 2025;

THEREFORE, it is moved by Gregg Edwards
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously resolved by the councillors present

TO AUTHORIZE the General Director and Clerk-Treasurer to make the payment in the amount of $114 059.60, plus applicable taxes.

THAT this expenditure is financed by the Canada-Quebec Gas Tax (TECQ) program.

ADOPTED

2025-09-181 **7C - EXCAVATION MARC CRÊTE – CONTRAT SAISON HIVERNALE 2025-2026.**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a trouvé une solution optimale pour le dépôt à sel pour le déneigement des chemins municipaux du Canton;

CONSIDÉRANT QUE l'offre de services de Crête Excavation inclus entre autres, 2 entrepôts pour sel et abrasif et un garage de 32x70 avec pit, au coût de 15 000$ plus les taxes applicables;

CONSIDÉRANT QUE l'offre de services de Crête Excavation inclus un service de main d'œuvre de 40 heures par semaine au coût de 50 000.00$ plus taxes applicables;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Michael Allen
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ACCEPTER l'offre de services de Crête Excavation Inc. au montant de 80 000.00$, plus les taxes applicables, pour la saison hivernale 2025-2026.

ADOPTÉE

7C - MARC CRÊTE EXCAVATION – 2025-2026 WINTER SEASON CONTRACT.

WHEREAS the municipality has found an optimal solution for the salt depot for snow removal on municipal roads in the Township;

WHEREAS Crête Excavation services offer includes, among other things, two warehouses for salt and abrasives and a 32x70 garage with a pit, for a cost of $15 000 plus applicable taxes;

WHEREAS Crête Excavation services offer includes a labor service of 40 hours per week at a cost of $50 000 plus applicable taxes;

THEREFORE, It is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Michael Allen
And unanimously resolved by the councillors present

TO ACCEPT the offer of services from Crête Excavation Inc. in the amount of $80 000.00, plus applicable taxes, for the 2025-2026 winter season.

ADOPTED

2025-09-182 **7D – CRÊTE EXCAVATION INC. – ENTRETIEN DES VÉHICULES DE DÉNEIGEMENT.**

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Havelock a convenu avec la firme Crête Excavation Inc. de procéder à l'entretien des véhicules de déneigement;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

D'AUTORISER la Directrice générale et greffière-trésorière à procéder au paiement de la facture pour l'entretien des véhicules, pour la période du 7 novembre 2024 au 30 mai 2025 au montant de 3 815.25$, plus les taxes applicables, à la firme Crête Excavation Inc.

ADOPTÉE

7D – CRÊTE EXCAVATION INC. – SNOW REMOVAL VEHICLE MAINTENANCE.

WHEREAS the Municipality of the Township of Havelock has agreed with Crête Excavation Inc. to maintain the snow removal vehicles;

THEREFORE, it is moved by Gregg Edwards
Seconded by Michael Allen
And unanimously resolved by the councillors present;

TO AUTHORIZE the General Director and Clerk-Treasurer to pay the invoice for vehicle maintenance, for the period from November 7, 2024, to May 30, 2025, in the amount of $3 815.25, plus applicable taxes, to Crête Excavation Inc.

ADOPTED

2025-09-183 **7E - CANTON DE HEMMINGFORD – ENTENTE DE SERVICE EN SÉCURITÉ INCENDIE.**

ATTENDU QUE l'entente intermunicipale en sécurité incendie entre le Canton de Hemmingford et le Canton de Havelock vient à échéance le 31 décembre 2025;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Hemmingford a transmis un projet d'entente à cet effet;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Havelock est satisfaite des énoncés contenus dans le projet d'entente déposé par le Canton de Hemmingford;

ATTENDU QUE les municipalités parties à l'entente désirent se prévaloir des articles 569 et suivants du *Code municipal (RLRQ, chapitre C-27.1)* pour conclure une entente relative à la fourniture de service en sécurité incendie.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

D'ADOPTER l'entente intermunicipale en sécurité incendie telle que déposée par le Canton de Hemmingford.

D'AUTORISER la Mairesse et la Directrice générale et greffière-trésorière à signer ladite entente.

ADOPTÉE

7E - TOWNSHIP OF HEMMINGFORD – FIRE SAFETY SERVICE AGREEMENT

WHEREAS the intermunicipal fire safety agreement between the Township of Hemmingford and the Township of Havelock expires on December 31, 2025;

WHEREAS the Municipality of the Township of Hemmingford has submitted a draft agreement to this effect;

WHEREAS the Municipality of the Township of Havelock is satisfied with the statements contained in the draft agreement submitted by the Township of Hemmingford;

WHEREAS the municipalities party to the agreement wish to avail themselves of articles 569 et seq. of the Municipal Code (RLRQ, chapter C-27.1) to enter into an agreement regarding the provision of fire safety services.

THEREFORE, it is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously resolved by the councillors present;

TO ADOPT the intermunicipal fire safety agreement as filed by the Township of Hemmingford.

TO AUTHORIZE the Mayor and the General Director and Clerk-Treasurer to sign the said agreement.

ADOPTED

2025-09-184 **7F - AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES POUR DES TRAVAUX DE STABILISATION DE L'ACCOTEMENT DE LA MONTÉE STEVENSON ET DU CHEMIN COVEY HILL.**

ATTENDU QUE des travaux de stabilisation sont nécessaires à quatre endroits sur la Montée Stevenson et un endroit sur le chemin Covey Hill;

ATTENDU QU'il s'agit de travaux urgents pour la sécurité des utilisateurs du réseau routier municipal local;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'AUTORISER la Directrice générale et greffière-trésorière à aller en appel d'offres afin de procéder à des travaux de stabilisation de l'accotement de la Montée Stevenson et du chemin Covey Hill.

ADOPTÉE

7F - AUTHORIZATION TO PROCESS WITH A CALL FOR TENDERS FOR SHOULDER STABILIZATION WORK ON MONTÉE STEVENSON AND COVEY HILL ROAD.

WHEREAS stabilization work is required at four locations on Montée Stevenson and one location on Covey Hill Road;

WHEREAS this work is urgent for the safety of users of the local municipal road network;

THEREFORE, it is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Michael Allen
And unanimously resolved by the councillors present

TO AUTHORIZE the General director and Clerk-Treasurer to proceed with a call for tenders for shoulder stabilization work on Montée Stevenson and Covey Hill Road.

ADOPTED

8. URBANISME

8A - DÉPÔT DU RAPPORT DU SERVICE D'URBANISME - AOÛT 2025

La directrice générale et greffière-trésorière dépose le rapport d'activités du service de l'urbanisme pour le mois d'août 2025.

8A - FILING OF THE URBAN PLANNING DEPARTMENT REPORT – AUGUST 2025.

The General Director and Clerk-Treasurer submits the Urban planning department's activity report for the month of August 2025.

9. HYGIÈNE DU MILIEU / ENVIRONMENTAL HYGIENE

Aucun sujet à traiter / No subjects to discuss.

10. SANTÉ ET BIEN-ÊTRE / HEALTH AND WELL-BEING

Aucun sujet à traiter / No subjects to discuss.

11. LOISIRS ET CULTURE / RECREATION AND CULTURE

2025-09-185

11A - MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT - ENTENTE POUR LA MISE EN VALEUR DES CIMETIÈRES.

ATTENDU QUE dans le cadre du programme d'ententes de développement culturel municipales et régionales (EDC), le ministère de la Culture et des Communications du Québec (MCCQ) a annoncé le 13 mars 2025 la signature officielle d'une entente triennale # 548784 (2024-2027) avec la MRC du Haut Saint-Laurent;

ATTENDU QUE cette entente comprend une enveloppe du Fonds du patrimoine culturel québécois;

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Havelock a sollicité la MRC pour obtenir du financement dans le cadre de son projet de mise en valeur de 4 cimetières ;

ATTENDU QUE la MRC est disposée à conclure une entente avec la municipalité du Canton de Havelock afin de financer le projet grâce aux Fonds du patrimoine culturel québécois mis à sa disposition ;

ATTENDU QUE selon l'entente conclue entre la MRC et le MCCQ, la somme du financement disponible est de 33 805 $, les sommes de chacune des parties étant établies comme suit :

- MCC MRC Fonds du patrimoine culturel du Québec (FPCQ) 17 805 $
- MRC du Haut-Saint-Laurent 16 000 $
Pour un total de 33 805$

ATTENDU QUE le projet sera réalisé par un comité composé de :
• 1 membre du conseil de la municipalité du Canton de Havelock, M. Gregg Edwards
• 1 membre du CA de chaque cimetière, ce qui signifie un total de 4 membres
• La directrice générale et greffière-trésorière de la Municipalité;
• La coordonnatrice au développement culturel de la MRC (au besoin).

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

D'AUTORISER l'entente entre la MRC du Haut-Saint-Laurent et la municipalité du Canton de Havelock selon les termes proposés par la MRC (voir annexe);

D'AUTORISER la mairesse de la municipalité du Canton de Havelock à signer tous les documents nécessaires à l'entente;

D'AUTORISER la directrice générale et greffière trésorière à fournir à la MRC du Haut-Saint-Laurent les rapports et factures nécessaires aux redditions de compte auprès du MCCQ.

ADOPTÉE

11A - MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT – AGREEMENT FOR THE DEVELOPMENT OF CEMETERIES.

WHEREAS, as part of the Municipal and Regional Cultural Development Agreements (EDC) program, the Quebec Ministry of Culture and Communications (MCCQ) announced on March 13, 2025, the official signing of a three-year agreement #548784 (2024-2027) with the MRC du Haut Saint-Laurent;

WHEREAS this agreement includes funding from the Quebec Cultural Heritage Fund;

WHEREAS the Municipality of the Township of Havelock has approached the MRC for funding as part of its project to enhance four cemeteries;

WHEREAS the MRC is willing to enter into an agreement with the Municipality of the Township of Havelock to finance the project through the Quebec Cultural Heritage Fund made available to it;

- MCC MRC Quebec Cultural Heritage Fund (FPCQ) $17 805
- MRC du Haut-Saint-Laurent $16 000
- For a total of $33 805

WHEREAS the project will be carried out by a committee composed of:
• 1 member of the council of the Municipality of Havelock Township, Mr. Gregg Edwards
• 1 member of the board of directors from each cemetery, for a total of 4 members
• The General Director and Clerk-Treasurer of the Municipality;
• The Cultural Development Coordinator of the MRC (if needed).

THEREFORE, it is moved by Chelsea Sutton
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously resolved by the councillors present:

TO AUTHORIZE the agreement between the MRC du Haut-Saint-Laurent and the Municipality of the Township of Havelock according to the terms proposed by the MRC;

TO AUTHORIZE the Mayor of the Municipality of the Township of Havelock to sign all documents required for the agreement.

TO AUTHORIZE the General Director and Clerk-Treasurer to provide the MRC du Haut-Saint-Laurent with the reports and invoices required for reporting to the MCCQ.

ADOPTED

2025-09-186 **11B - MME AUDREY HÉBERT - DEMANDE DE REMBOURSEMENT POUR ACTIVITÉS SPORTIVES.**

ATTENDU QUE la Politique familiale de la Municipalité du Canton de Havelock, version 1.3 a été adoptée le 9 janvier 2023 afin d'ajouter le Volet 1 – Aide financière pour l'inscription à un camp de jour estival et le Volet 2 – Remboursement de la différence des montants d'inscription à certaines activités;

ATTENDU QU'une demande de remboursement a été reçue dans le cadre du Volet 2 – Aide financière pour l'inscription à des activités sportives;

ATTENDU QUE tous les documents nécessaires à la demande de remboursement ont été déposés et que le tout a été validé;

EN CONSÉQUENCE, Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'AUTORISER la Directrice générale et greffière-trésorière à rembourser un montant de 50$ à Mme Audrey Hébert pour les frais d'inscription à une activité sportive de son enfant.

ADOPTÉE

11B – MS AUDREY HÉBERT - REIMBURSEMENT REQUEST FOR SPORTS ACTIVITIES.

WHEREAS the Municipality of the Township of Havelock's Family Policy, version 1.3, was adopted on January 9, 2023, to add Section 1 – Financial Assistance for Summer Day Camp Registration and Section 2 – Reimbursement of the Difference in Registration Amounts for Certain Activities;

WHEREAS a reimbursement request was received under Component 2 – Financial assistance for registration for sports activities;

WHEREAS all necessary documents for the reimbursement request have been submitted and validated;

THEREFORE, it is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Chelsea Sutton
And unanimously resolved by the councillors present

TO AUTHORIZE the General Director and Clerk-Treasurer to reimburse Ms. Audrey Hébert $50 for registration fees for sports activities of one of her children.

ADOPTED

2025-09-187 **11C - COMITÉ POUR FÊTE DE NOEL**

Il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Thomas Daneau et résolu à l'unanimité des conseillers présents

QU'un **comité** soit créé pour l'organisation d'une fête de Noël. Une première rencontre aura lieu entre élus afin de déterminer les besoins et un échéancier.

ADOPTÉE

11C - CHRISTMAS PARTY COMMITTEE

It is moved by Chelsea Sutton

Seconded by Thomas Daneau
And unanimously resolved by the councillors present

THAT a committee be created to organize a Christmas party. An initial meeting will be held among elected officials to determine needs and a timeline.

ADOPTED

12. CORRESPONDANCE

2025-09-188 **12A - RÉSEAU COMMUNAUTAIRE MONTÉRÉGIE OUEST - DEMANDE DE PARTENARIAT.**

ATTENDU QUE le Réseau Communautaire Montérégie Ouest (MWCN) désire créer des lieux de rencontres pour les personnes âgées afin de leur permettre de se réunir;

ATTENDU QUE ces lieux leurs permettraient de socialiser, apprendre et développer un sentiment d'appartenance pendant la période d'octobre à mars;

ATTENDU QUE de tels lieux permettraient de combattre la solitude et l'isolement et favoriser l'engagement social pour améliorer le bien-être mental, émotionnel et physique;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE la Municipalité du Canton de Havelock accepte de collaborer à ce projet du Réseau communautaire Montérégie Ouest (MWCN) et autorise l'utilisation de la salle communautaire gratuitement, soit deux (2) fois par mois, le vendredi matin, afin d'offrir aux aînés une meilleure qualité de vie en partageant leurs connaissances, tisser des liens et maintenir une vie plus active et dynamique.

ADOPTÉE

12A - MONTEREGIE WEST COMMUNITY NETWORK - PARTNERSHIP REQUEST.

WHEREAS the Monteregie West Community Network (MWCN) wish to create meeting spaces for seniors to gather;

WHEREAS these spaces would allow them to socialize, learn, and develop a sense of belonging during the period from October to March;

WHEREAS such spaces would help combat loneliness and isolation and promote social engagement to improve mental, emotional, and physical well-being;

THEREFORE, it is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Chelsea Sutton
And unanimously resolved by the councillors present

THAT the Municipality of the Township of Havelock agree to collaborate on this Monteregie West Community Network (MWCN) project and authorize the use of the community room free of charge, twice (2) per month, on Friday morning, in order to offer seniors a better quality of life by sharing their knowledge, building relationships, and maintaining a more active and dynamic lifestyle.

ADOPTED

2025-09-189 **12B - FQM - CONSULTATION SUR LE PROJET MAISONS CANADA 2025 DU GOUVERNEMENT DU CANADA.**

CONSIDÉRANT QUE, pour répondre à la crise du logement, le gouvernement Carney a annoncé la mise en place d'une nouvelle entité chargée de construire des logements abordables, d'offrir du financement aux constructeurs d'habitations abordables et de catalyser une industrie de la construction domiciliaire plus productive, appelée Maisons Canada ;

CONSIDÉRANT QUE les objectifs et orientations qui structureront le programme Maisons Canada présentés dans le document Guide de sondage du marché est actuellement en consultation visant une mise en œuvre en 2026 ;

CONSIDÉRANT QUE les deux objectifs de Maisons Canada sera de construire des logements abordables à grande échelle et de construire plus vite, mieux et plus intelligemment;

CONSIDÉRANT QU'il est clairement annoncé l'intention de miser sur le soutien des projets d'envergure et que les critères de sélection des investissements seront d'abord le nombre important de logements des projets sélectionnés ;

CONSIDÉRANT QUE la situation du manque de logements locatifs, qu'ils soient sociaux, abordables ou réguliers, n'est pas qu'un enjeu urbain mais affecte toutes les régions du Québec affichant trop souvent des taux d'inoccupation en deçà du 1% ;

CONSIDÉRANT l'impact du manque de logements sur les démarches d'attractivité des territoires hors des grands centres pour répondre aux besoins criants de main-d'œuvre des entreprises et commerces en région ainsi que sur les efforts de régionalisation de l'immigration du gouvernement du Québec et des élus locaux ;

CONSIDÉRANT QUE toutes les collectivités quelle que soit leur taille, pas seulement les plus grandes agglomérations, doivent avoir accès à cet éventuel programme;

CONSIDÉRANT QUE ce programme doit contribuer aux efforts des collectivités locales de dynamisation et d'occupation du territoire essentiels à la vitalité économique et sociale du Québec et du Canada;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Gregg Edwards

D'APPUYER la recommandation de la FQM au ministre du Logement, des Infrastructures et des Collectivités, l'honorable Gregor Robertson, soit :

QUE Maisons Canada soutienne autant les communautés en région que les grands projets de développement immobilier en adoptant une approche adaptée et modulée, basée sur l'importance des besoins et l'impact des projets pour les collectivités et non sur le nombre d'unités que contient un projet ;

QUE Maisons Canada reconnaisse les compétences des gouvernements locaux ;

Que le programme Maisons Canada prévoit un volet distinct pour les collectivités locales et géré par celles-ci afin de répondre aux besoins en logement des régions du Québec;

ET

QUE soit facilité et accéléré la négociation et la conclusion des ententes Fédérale-Québec afin que les communautés bénéficient rapidement de ces opportunités accélérant la création de logements.

Que copie de cette résolution soit transmise aux personnes et organisations suivantes :
•M. Mark Carney, premier ministre du Canada, mark.carney@parl.gc.ca
•M. Gregor Robertson, Ministre du Logement et de l'Infrastructure fédéral, minister-ministre@infc.gc.ca
•M. François Legault, premier ministre du Québec, premierministre@quebec.ca
•Mme France-Élaine Duranceau, ministre délégué à l'habitation, ministre@habitation.gouv.qc.ca
•Votre député fédéral
•Fédération québécoise des municipalités (FQM), info@fqm.ca
•Fédération canadienne des municipalités (FCM), info@fcm.ca

Le vote est demandé :
3 conseillers votent en faveur
3 conseillers votent contre

La résolution est rejetée àa la majorité, la Mairesse votant contre.

REJETÉE

12B - FQM - CONSULTATION ON THE GOVERNMENT OF CANADA'S CANADA 2025 HOMES PROJECT

WHEREAS, to address the housing crisis, the Carney government announced the establishment of a new entity called Canada Homes, tasked with building affordable housing, providing financing to affordable home builders, and catalyzing a more productive home construction industry;

WHEREAS the objectives and directions that will structure the Canada Homes program, presented in the Market Sounding Guide, are currently under consultation with a view to implementation in 2026;

WHEREAS the dual objectives of Canada Homes will be to build affordable housing on a large scale and to build faster, better, and smarter;

WHEREAS the intention to focus on supporting large-scale projects has been clearly stated, and the investment selection criteria will primarily be the significant number of housing units in the selected projects;

WHEREAS the lack of rental housing, whether social, affordable or regular, is not just an urban issue but affects all regions of Quebec, too often displaying vacancy rates below 1%;

WHEREAS the impact of the housing shortage on efforts to attract areas outside major cities to meet the urgent labor needs of regional businesses and companies, as well as on the immigration regionalization efforts of the Government of Quebec and local elected officials;

WHEREAS all communities, regardless of their size, not just the largest urban areas, must have access to this potential program;

WHEREAS this program must contribute to the efforts of local communities to revitalize and occupy the territory, which is essential to the economic and social vitality of Quebec and Canada;

THEREFORE, it is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Gregg Edwards

TO SUPPORT the FQM's recommendation to the Minister of Housing, Infrastructure and Communities, the Honourable Gregor Robertson, namely:

THAT Canada Homes support both regional communities and major real estate development projects by adopting a tailored and flexible approach, based on the extent of needs and the impact of projects on communities and not on the number of units in a project;

THAT Canada Homes recognize the jurisdiction of local governments;

That the Canada Homes program include a separate component for local communities, managed by them, to meet the housing needs of Quebec's regions;

AND

THAT the negotiation and conclusion of federal-Quebec agreements be facilitated and accelerated so that communities can quickly benefit from these opportunities, which accelerate housing creation.

That a copy of this resolution be forwarded to the following individuals and organizations:
• Mr. Mark Carney, Prime Minister of Canada, mark.carney@parl.gc.ca
• Mr. Gregor Robertson, Federal Minister of Housing and Infrastructure, minister-ministre@infc.gc.ca
• Mr. François Legault, Premier of Quebec, premierministre@quebec.ca
• Ms. France-Élaine Duranceau, Minister for Housing, ministre@habitation.gouv.qc.ca
• Your Member of Parliament
• Fédération québécoise des municipalités (FQM), info@fqm.ca
• Federation of Canadian Municipalities (FCM), info@fcm.ca

The vote is requested:
3 councillors vote in favour
3 councillors vote against

The resolution is rejected by majority, with the mayor voting against.

REJECTED

13. AFFAIRES DIVERSES / MISCELLANEOUS BUSINESS

Aucun sujet à traiter / No subjects to discuss.

PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

Les citoyens présents dans la salle sont invités à poser leur question / Citizens in the room are invited to ask their questions.

2025-09-190

14. FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

Que la séance soit levée à 20h25.

ADOPTÉE

14. CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Chelsea Sutton
And unanimously resolved by the councillors present;

That the meeting be adjourned at 20:25 p.m.

ADOPTED

Hélène Lavallée Mairesse / Mayor	**Francine Crête** Directrice générale et greffière trésorière General Director and Clerk-treasurer

Je, Hélène Lavallée, mairesse de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **